

# Be- und Entlüftungsventil

461 307

Brake valve

a Zu verwenden nach Bedarf. To be used as required as occasion demands.  
 b Wahlweise zu verwenden. (...) Teil nicht gezeichnet. Application by choice. (...) Part not shown.  
 \*\*\* Teil ist nicht im Rep.-Satz enthalten. Es ist gesondert zu bestellen. This part is not included in the repair kit and is to be ordered separately.  
 \* Bei Reparaturen sollten diese Teile ersetzt werden. At repairs these parts should be replaced.  
 \*\* Hierzu siehe Ersatzteilblatt unter dieser Geräteummer. See spare parts list with this part number.

Benennung name of part	Position ref. no.	Bestellnummer part number	für alle Abwandlg. for all variations	Stückzahl je Abwandlg. quantity per variation					Reparatursatz repair kit
				419	439	459	469	479	
BE- UND ENTLÜFTUNGSVENTIL		461 307 ... 0							
Reparatursatz		461 307 002 2		x	x	x	x	x	002
Gehäuseoberteil	1	461 902 012 4		1			1	1	
Gehäuseoberteil	1	461 902 013 4			1	1			
Ventilkörper	2	899 503 132 4	1						
Ventilring	3*	899 503 140 4	2						2
Kappe	4	895 070 093 4	2						
Kegelfeder	5*	896 052 280 4	2						2
Haltering	6*	899 621 640 4	2						2
O-Ring 20,3x2,4	7*	897 080 400 4	3						3
O-Ring 32x3	8*	897 770 040 4	2						2
Haltering	9	461 307 264 4	1						
Sicherungsring 38x1,5 DIN 984	10*	—	1						1
Kolben	11	461 904 623 4	1						
O-Ring 100x3	12*	897 081 010 4	2						2
Kolben	13	461 904 622 4	1						
O-Ring 54,2x3	14*	897 080 620 4	2						2
Druckfeder	15*	896 010 090 4	1						1
Gehäuseunterteil	16	461 307 556 4		1			1	1	
Gehäuseunterteil	16	461 307 557 4			1	1			
Ventilkörper	17	899 503 133 4	1						
Entlüftung	18	461 307 597 2	1						
Druckfeder	19	896 047 954 4		1					
Druckfeder	19	896 031 190 4			1	1	1	1	
Sicherungsring 45x1,75 DIN 472	20*	—	1						1
O-Ring 109,5x3	21*	897 780 660 4	1						1
Sechskantschraube M8x22 DIN 933-8.8-Zn	22	—	4						
Kolben	23	461 903 622 4			1	1	1	1	
Gummifeder	24*	896 130 050 4			1	1	1	1	1
Federteller	25	461 307 252 4				1		1	
Federteller	25	461 307 256 4			1				
Federteller	25	461 307 254 4					1		
Gewindestift M6x35 DIN 551-Zn	26	—			1	1	1	1	
Scheibe	27	895 103 820 4			1	1	1	1	
Sechskantmutter M6 DIN 934-8-Zn	28	—			1	1	1	1	
Dichtring 66x3,5	29*	897 050 100 4	1						1
Kolben, vollst.	30	461 903 621 2		1					

**Reparaturhinweis:**

Der Kolben (Pos. 30) ist nur komplett zu beziehen, Einzelteile dürfen nicht ausgewechselt werden.

**Repair hint:**

The piston (ref. 30) can only be ordered complete, spare parts may not be separately exchanged.



Änderungen bleiben vorbehalten  
The right of amendment is reserved